



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/13
7 de enero de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 6 DE ENERO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE ADJUNTO DE LA
REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención los siguientes casos de violaciones por parte del Iraq del acuerdo de cesación del fuego entre los dos países.

1. El 1º de septiembre de 1993, algunos elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron algunos kilómetros en territorio iraní. Entraron en la aldea de Kordak Shaneh, en la zona de Naghadeh en las coordenadas geográficas NF2373 del mapa de Mahabad, y amenazaron con lastimar a los aldeanos si colaboraban en alguna manera con el Gobierno.

2. El 5 de septiembre de 1993, a las 20.30 horas, y al abrigo de la noche, elementos contrarrevolucionarios entablaron combate con fuerzas iraníes, en las coordenadas geográficas 872-675 del mapa de Baneh, al sur de las alturas de Nahni, al norte del puesto fronterizo 98/4, al este de Siranband, y al oeste de Hang Jal. Como resultado de ello, tres miembros de las fuerzas iraníes resultaron heridos, y otros tres murieron.

3. El 6 de septiembre de 1993, a las 17.00 horas, varios elementos contrarrevolucionarios, cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní, en las coordenadas geográficas NE4797 del mapa de Barisso, en la aldea de Kani, donde dispararon contra un vehículo iraní perteneciente al Instituto Geográfico. El vehículo atravesaba la aldea cuando se convirtió en blanco de un proyectil RPG-7, que hizo estallar el vehículo, y mató a sus tres pasajeros.

4. El 7 de septiembre de 1993, a las 14.15 horas, un remolcador con pabellón iraquí, sin nombre ni puerto de registro, navegó frente a las instalaciones portuarias de Khorramshahr y avanzó hacia el puerto de Basra.

5. El 8 de septiembre de 1993, entre las 9.40 horas y las 9.48 horas, fuerzas iraquíes destacadas en las Alturas de Meimak en las coordenadas geográficas NC842193 del mapa de Halaleh, en tierra de nadie al norte del puesto fronterizo 35/8, provocaron tres explosiones consecutivas.

6. El 9 de septiembre de 1993, a las 10.10 horas, ocho oficiales militares iraquíes en cuatro vehículos estaban reconociendo la zona en las

coordenadas geográficas 42-04 del mapa de Khosravi, en tierra de nadie, al sur del puesto fronterizo 53/2 y del puesto de vigilancia de Manzarieh en el Iraq.

7. Los días 10 y 11 de septiembre de 1993, fuerzas iraquíes en las coordenadas geográficas 66250-12900 del mapa de Saeedieh realizaban actividades de ingeniería utilizando 20 compresores, dos cargadoras y dos topadoras. Construyeron una carretera en las coordenadas geográficas 66000-12400 del mapa de Saeedieh. También se observaron 30 patrullas en la zona.

8. El 10 de septiembre de 1993, a las 1.30 horas, en las coordenadas geográficas 082-950 del mapa del río Meimeh, miembros de las fuerzas iraníes se enfrentaron a tres elementos contrarrevolucionarios que habían cruzado la frontera y penetrado en el territorio iraní al norte de los puestos fronterizos 22/49 y 22/50. Dichos elementos se retiraron hacia el Iraq al abrigo de la noche.

9. El 10 de septiembre de 1993, entre las 6.45 horas y las 9.45 horas, fuerzas militares iraquíes destacadas al otro lado de la frontera dispararon en dirección de fuerzas iraníes. Los proyectiles cayeron en la zona situada en las coordenadas geográficas 15200-88300 del mapa de estación 90 en tierra de nadie, al este del puesto fronterizo 7/4 dentro de territorio iraní.

10. El 11 de septiembre de 1993, a las 8.30 horas, un helicóptero militar iraquí de color gris volaba a una altitud de 500 metros frente a las coordenadas geográficas 55750-19600 del mapa de Fao en la entrada del Golfo Pérsico.

11. El 12 de septiembre de 1993, entre las 9.45 horas y las 10.15 horas, un helicóptero militar iraquí de color gris realizaba operaciones de reconocimiento en las coordenadas geográficas 55750-19600 del mapa de Fao y de ahí voló hacia Fao y Basra.

12. El 13 de septiembre de 1993, a las 9.00 horas, se observó a siete militares iraquíes que excababan un canal en las coordenadas geográficas 414-628 del mapa de Naftshahr en tierra de nadie, al sur del aeropuerto de Naftshahr en el Iraq y en la altura 170.

13. El 13 de septiembre de 1993, a las 10.05 horas, 16 militares iraquíes en tres vehículos entraron en la zona situada en las coordenadas geográficas 459-992 del mapa de Khosravi en tierra de nadie, al sur del puesto fronterizo 51 y al norte de Chizard.

14. El 14 de septiembre de 1993, un vehículo iraní pasaba por las cercanías de la bifurcación de Yaquobabad en las coordenadas geográficas NE 6668 del mapa de Garmab, al sur de las alturas de Soorkooh y el puesto fronterizo 1/4 y 1, cuando elementos contrarrevolucionarios que habían penetrado en el territorio iraní atacaron el vehículo, como resultado de lo cual tres militares resultaron heridos. Finalmente los bandidos regresaron a territorio iraquí.

15. El 14 de septiembre de 1993, 20 contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron 12 kilómetros en territorio iraní, al este del puesto fronterizo 117/7 G, en las coordenadas geográficas 16-48 del mapa de Piranshahr,

/...

y en la aldea de Bajo Badinabad. Salieron después de la zona y regresaron al Iraq.

16. El 15 de septiembre de 1993, a las 20.10 horas, varios elementos contrarrevolucionarios, al abrigo de la noche, atacaron fuerzas iraníes en las coordenadas geográficas 87-67 del mapa de Bané, al sur de las alturas de Nahni, al norte del puesto fronterizo 98/4, al este de Siranaband y el oeste de Hang Jal. Como resultado de ello, un miembro de las fuerzas iraníes resultó herido y dos murieron.

17. El 16 de septiembre de 1993, a las 18.20 horas, tres vehículos militares iraníes y un vehículo privado que pasaban por la aldea de Zarrab y Khan Agah en la zona de Sarvadab, al sureste de Marivan en las coordenadas geográficas 27-04 del mapa de Baneh, entablaron combate con elementos contrarrevolucionarios que habían penetrado en territorio iraní. Como resultado de ello, resultaron heridos dos contrarrevolucionarios, que huyeron, murieron tres miembros de las fuerzas iraníes y fueron incendiados tres vehículos.

18. El 16 de septiembre de 1993, fuerzas iraquíes construyeron un puesto de vigilancia para 10 personas en las coordenadas geográficas 632-288 del mapa de Kani Sheikh al suroeste de los puestos fronterizos 39/5 y 39/6.

19. El 16 de septiembre de 1993, a las 13.40 horas, las fuerzas iraquíes instalaron un cañón Dooshka, a unos 1.700 metros al sur del puesto de vigilancia de Mohammad Qasem, frente al puesto de vigilancia de Farrokhabad en el Irán, en las coordenadas geográficas PB 07200-68800 del mapa de Mehran.

20. El 17 de septiembre de 1993, a las 17.00 horas, el soldado Karoush Fadaee conducía un vehículo Toyota iraní, acompañado por el sargento Mohammad Bagher Ya'ghobi y el soldado Adbolsattar Jafari, regresando de una misión para llevar alimentos al puesto de vigilancia de Kani Sheikh, cuando fueron emboscados por contrarrevolucionarios que habían penetrado en territorio iraní en las coordenadas geográficas 6188-3460 del mapa de Kani Sheikh, al noreste de Khani del puesto de vigilancia de Kani Sheikh y del poste fronterizo 40/2. Como resultado de ello, murió Mohammad Bagher Ya'ghobi, que había recibido disparos en el cuello y en el abdomen y otros dos soldados fueron tomados cautivos.

21. El 18 de septiembre de 1993, a las 7.00 horas, 15 militares iraquíes levantaron dos tiendas comunales en las coordenadas geográficas NC683241 del mapa de Kani Sheikh en tierra de nadie, al sudeste del puesto fronterizo 39/2 y al noreste del puesto fronterizo 39/1.

22. El 19 de septiembre de 1993, entre las 10.25 horas y 10.30 horas, fuerzas iraquíes dispararon cuatro bengalas en las coordenadas geográficas QA6827 del mapa de Chazzabeh, al norte y noreste del puesto fronterizo 18 y 18/1.

23. El 19 de septiembre de 1993, 30 elementos contrarrevolucionarios armados con armas ligeras y semiligeras cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NE4387 del mapa de Sardasht al

/...

norte del río fronterizo Gelass en las cercanías de la aldea de Islamabad, al este de Bijveh. Fueron observados por fuerzas iraníes, que les dieron caza, y posteriormente regresaron a territorio iraquí.

24. El 19 de septiembre de 1993, 35 elementos contrarrevolucionarios armados con armas ligeras y semiligeras cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NE4385 del mapa de Sardasht. Entraron en la aldea de Mazanabad, al norte de la altura de Talesh y al sudoeste de Kouhe Noori, al este de los puestos fronterizos 103/3 y 104 en las coordenadas geográficas 31500-87500 del mapa de Sardasht. Dichos elementos fueron perseguidos por fuerzas iraníes y regresaron a territorio iraquí.

25. El 20 de septiembre de 1993, a las 16.20 horas, se vio una lancha automóvil veloz con cuatro civiles armados iraquíes a bordo, que ya habían violado las aguas iraníes, en las coordenadas geográficas TP75000-31200 del mapa de Joeepdeh, al este de la isla de Abadan, en la intersección de Arvandrood y Bahmanshir. Esas personas dispararon contra las fuerzas iraníes y, después de que éstas reaccionaron, regresaron al Iraq.

26. El 20 de septiembre de 1993, a las 13.00 horas, se observaron dos helicópteros iraquíes que volaban de la ciudad de Al-Nasr en las coordenadas geográficas NC41200-53250 del mapa de Naftshahr meridional, a unos 2,5 kilómetros al sur del puesto fronterizo 44/3 C, hacia el puesto situado en las coordenadas geográficas NC37500-60100 del mapa de Naftshahr meridional, en el puesto fronterizo 46, en el punto donde confluyen los ríos de Konkagoosh y Gonehkabood en tierra de nadie. Tras haber sido observados en el espacio aéreo fronterizo, los helicópteros volaban hacia la parte sudoccidental de Al Nasr.

27. El 20 de septiembre de 1993, 14 contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní en las cercanías de la aldea de Shandaravkani (Kani Bid) en las coordenadas geográficas NF5603 y NE4999 y 4797 del mapa de Bariso. Dichos elementos fueron perseguidos por fuerzas iraníes y regresaron al Iraq.

28. El 20 de septiembre de 1993, a las 13.00 horas, se observaron tres helicópteros iraquíes que volaban desde una zona situada en las coordenadas geográficas NC3456 del mapa de Naftshahr meridional, al sudoeste del puesto fronterizo 46 y al oeste del puesto fronterizo 45 y en las coordenadas geográficas NC4163 del mapa de Naftshahr, al oeste del río fronterizo de Gonehkabood. Estos helicópteros cambiaron de rumbo, en dirección de Mandali, muy adentro del territorio iraquí.

29. El 20 de septiembre de 1993, se observó que ocho elementos contrarrevolucionarios cruzaban la frontera y penetraban en territorio iraní, en la aldea de Gharna en las coordenadas geográficas NF2885 del mapa de Mahabad. Dichos elementos regresaron a territorio iraquí tras haber sido perseguidos por fuerzas iraníes.

30. El 21 de septiembre de 1993, a las 12.20 horas, se observó a un helicóptero iraquí que volaba en las coordenadas geográficas NC3760 del mapa de

Nafshahr meridional en tierra de nadie, donde confluyen los ríos fronterizos de Gonehkabood y Kankagoosh, al noroeste del puesto fronterizo 46.

31. El 21 de septiembre de 1993, a las 13.00 horas, se observó a 12 militares iraquíes que instalaban alambre de púas en las coordenadas geográficas ND431023 del mapa de Khosravi, al sudoeste del puesto fronterizo 53/1.

32. El 21 de septiembre de 1993, a las 15.00 horas y a las 18.00 horas, se observó a varios elementos contrarrevolucionarios que cruzaban la frontera y entraban en territorio iraní en las coordenadas geográficas NF3207 del mapa de Sardasht, al norte de Pardepahn, al noroeste del poste fronterizo 109/1 y Monte Bolfat, en las coordenadas geográficas NF3701 del mapa de Sardasht, al sur del Monte Kasseh Shekan, al oeste de Rostam Alban y al este del Monte Dopaza, al sur de Bivaran. Dichos elementos regresaron a territorio iraquí perseguidos por las fuerzas iraníes.

33. El 22 de septiembre de 1993, desde la mañana hasta el atardecer, los iraquíes emplearon 100 vehículos de las fuerzas armadas iraquíes para evacuar a su centro de mando y control situado en las coordenadas geográficas TQ15550-11450 de Hosseineh, al norte del puesto fronterizo 7/19 y al sur del puesto fronterizo 7/20. A continuación, los iraquíes destacaron en el mismo lugar a fuerzas de un comando con trajes de faena de camuflaje y cascos negros.

34. El 22 de septiembre de 1993, a las 15.35 horas, un bote perteneciente al Centro de Ciencias Marítimas de Basra pasó por las instalaciones portuarias de Khorramshahr y navegó rumbo a Basra.

35. El 22 de septiembre de 1993, a las 18.00 horas, ocho elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron 11 kilómetros en territorio iraní en las coordenadas geográficas NE7176 del mapa de Baneh, al norte del Monte Kondehsoor y Shakh Ashkoot y el puesto fronterizo 99/6. Estos elementos levantaron barricadas en el camino y detuvieron a los vehículos que pasaban. Detuvieron a dos de los residentes locales y después regresaron al Iraq.

36. Entre el 22 y el 23 de septiembre de 1993, los iraquíes reforzaron y reemplazaron sus fuerzas en las coordenadas geográficas TP241-71010 del mapa de Khorramshahr, frente a la base de Galilé en la intersección del Lago de Arayez y Arvand.

37. Entre el 22 y el 23 de septiembre de 1993, los iraquíes reemplazaron sus fuerzas en las coordenadas geográficas TP1575 del mapa de Khorramshahr en tierra de nadie, al sur de los puestos fronterizos 1/19, 1/20 y 1/21.

38. Entre el 22 y el 23 de septiembre de 1993, las fuerzas iraquíes destacadas en las coordenadas geográficas TP19600-73400 del mapa de Khorramshahr en los puestos fronterizos 1/5 y 1/6, reemplazaron sus tropas con otras nuevas y trajeron refuerzos.

/...

39. El 23 de septiembre de 1993, las fuerzas iraquíes reforzaron y reemplazaron a sus tropas en las coordenadas geográficas TP16500-74900 del mapa de Khorramshahr en tierra de nadie, al sur del puesto fronterizo 1/15. Además, reactivaron una trinchera abandonada.

40. El 23 de septiembre de 1993, a las 17.00 horas, fuerzas iraníes en las cercanías de la aldea de Bani Khalaf en las coordenadas geográficas NF3308 del mapa de Sardasht, fueron atacadas por elementos contrarrevolucionarios que habían cruzado la frontera en la República Islámica del Irán. Como resultado de ello, ocho iraníes perdieron la vida y seis resultaron heridos. A las 18.00 horas, los contrarrevolucionarios regresaron al Iraq por el puesto fronterizo 109/2.

41. El 23 de septiembre de 1993, a las 4.00 horas, dos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron 1 kilómetro en territorio iraní, al oeste del puesto de vigilancia de Changooleh. Dispararon con armas ligeras contra las fuerzas que montaban guardia. Los proyectiles cayeron en la zona situada en las coordenadas geográficas 34500-46000 del mapa de Kooh Toonel, al norte del puesto fronterizo 26/4.

42. El 24 de septiembre de 1993, a las 2.30 horas, varios elementos contrarrevolucionarios penetraron 3,5 kilómetros en territorio iraní en las coordenadas geográficas N3894 del mapa de Sardasht, al norte del puesto fronterizo 106/1, Monte Laklak y al sur del puesto fronterizo 107, Monte Heinmal. Dispararon y, cuando las fuerzas iraníes respondieron a los disparos, regresaron a territorio iraquí.

43. El 24 de septiembre de 1993, seis elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní con la intención de minar la zona a lo largo del eje meridional del puesto de vigilancia de Ghal'eh Rash en las coordenadas geográficas NE3796 del mapa de Sardasht. Estos elementos encontraron resistencia por parte de los aldeanos locales, y en punto situado al norte de los puestos fronterizos 107/1 y 107/2, volvieron en dirección del territorio iraquí.

44. El 24 de septiembre de 1993, 20 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NF2835 del mapa de Alavan en la aldea de Sepahgan. Estos elementos regresaron al Iraq tras ser perseguidos por las fuerzas iraníes.

45. El 24 de septiembre de 1993, varios elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en la aldea de Dashtghooreh, en las coordenadas geográficas NF3534 del mapa de Alavan. A las 18.00 horas del mismo día, incendiaron un vehículo perteneciente a las fuerzas iraníes y desarmaron a dos militares iraníes antes de regresar al Iraq.

46. El 24 de septiembre de 1993, elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las cercanías de la aldea de Somaghan, en las coordenadas geográficas NE58-98 del mapa de Barisoo. Entablaron combate con las fuerzas iraníes, cuatro de cuyos miembros murieron como resultado de ello.

/...

47. El 25 de septiembre de 1993, a las 7.30 horas, el soldado iraní Keyvan Moradi se encontraba de guardia en el puesto de observación de Chilat, en las coordenadas geográficas PB8511 del mapa de Chai Gharreh Tappeh, frente al puesto fronterizo 24/18, cuando fue secuestrado por contrarrevolucionarios que habían entrado en territorio iraní. El soldado fue llevado a territorio iraquí.

48. El 25 de septiembre de 1993, a las 19.30 horas, aproximadamente 40 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las cercanías de Kanisoor, en la zona donde se encuentra destacado el Jal Nahni. Levantaron barricadas en la carretera y detuvieron a los vehículos que pasaban. La patrulla fronteriza hizo frente a estos elementos disparando contra ellos y logró que regresaran al Iraq.

49. El 26 de septiembre de 1993, a las 8.30 horas, 24 elementos contrarrevolucionarios penetraron 4 kilómetros en territorio iraní al oeste de la ciudad de Baneh, en las coordenadas geográficas NE7683 del mapa de Baneh. Se enfrentaron a fuerzas iraníes, que los obligaron a retirarse con la ayuda de refuerzos y disparos.

50. El 26 de septiembre de 1993, a las 15.00 horas, 37 elementos contrarrevolucionarios penetraron en el territorio iraní, en las coordenadas geográficas NE6597 del mapa de Barisoo y atacaron a fuerzas iraníes. Como resultado de ello, murió un soldado iraní y los perpetradores regresaron al Iraq.

51. El 26 de septiembre de 1993, a las 21.00 horas, elementos contrarrevolucionarios al abrigo de la noche penetraron en territorio iraní cerca de la base de Bardeh Rash, en las coordenadas geográficas NE 5382 del mapa de Garmab, entre Chooman y Malteh. Se encontraron con fuerzas iraníes y regresaron al Iraq.

52. El 26 de septiembre de 1993, elementos contrarrevolucionarios plantaron, al abrigo de la noche, una mina antipersonal en las coordenadas geográficas NE 3797 del mapa de Sardasht, al sur del puesto de vigilancia de Ghal'eh Rash. A las 6.30 horas, un vehículo civil perteneciente a una aldeano local chocó con la mina y quedó dañado.

53. El 27 de septiembre de 1993, varios elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y penetraron en territorio iraní, en la cercanía de la aldea de Bardehsoo en las coordenadas geográficas NF 3615 del mapa de Alavan, al noreste del poste fronterizo 112, en la cercanía de Ziveh en las coordenadas geográficas NF 3910 del mapa de Sardasht, a unos 10,5 kilómetros al este de los postes fronterizos 110 y 110/1. Las fuerzas iraníes dieron caza a estos elementos, los cuales regresaron al otro lado de la frontera.

54. El 27 de septiembre de 1993, a las 14.00 horas, se observó que cinco cargadoras iraquíes nivelaban la superficie de la carretera en las coordenadas geográficas ND5424 del mapa de Ghasr-e-Shirin.

55. El 27 de septiembre de 1993, a las 18.30 horas, se observó a 15 elementos contrarrevolucionarios en las coordenadas geográficas NE4096 del mapa

/...

de Sardasht, al sur de Banovan, al norte de Faghir Soleiman y en las coordenadas geográficas NE 3997 del mapa de Sardasht. Tropas iraníes les hicieron frente y los obligaron a regresar al Iraq.

56. El 27 de septiembre de 1993, 30 elementos contrarrevolucionarios armados con armas ligeras y semiligeras cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NF4218 y NF4113 de Alavan. Fuerzas iraníes les dieron caza y los hicieron volver al Iraq.

57. El 27 de septiembre de 1993, 25 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NF3503 de Sardasht, en la aldea de Baveh y en las coordenadas geográficas NF3903 de Sardhasht en la aldea de Havarsoleiman y Mir Sheikh Heidar. Las tropas iraníes dieron caza a estos elementos y los hicieron regresar al otro lado de la frontera.

58. El 27 de septiembre de 1993, 25 elementos contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y entraron en territorio iraní en las coordenadas geográficas NE4298 del mapa de Sardasht, en la aldea de Maran y en las coordenadas geográficas NE4690 del mapa de Barisoo, en la aldea de Razgah y en las coordenadas geográficas NE4791 de Barisoo, en la aldea de Champoo. Fueron rechazados hacia el territorio iraquí por fuerzas iraníes.

59. El 28 de septiembre de 1993, entre las 20.30 horas y las 21.00 horas, varios contrarrevolucionarios cruzaron la frontera y dispararon contra el puesto de vigilancia de Changooleh en las coordenadas geográficas PB343300-45300 del mapa de Mehran. Las fuerzas iraníes respondieron a los disparos, y los obligaron a regresar al Iraq.

60. El 28 de septiembre de 1993, a las 21.00 horas, varios elementos contrarrevolucionarios, al abrigo de la oscuridad nocturna, penetraron en el territorio iraní y dispararon contra el puesto de vigilancia de Changooleh en las coordenadas geográficas PB34300-45300 del mapa de Kouh Toonel al norte del puesto fronterizo 26/4. Ante la reacción iraní, regresaron al Iraq.

Mucho le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gholamali KHOSHROO
Embajador
Representante Permanente Adjunto
